



Oslo kommune  
**Bydel Bjerke**  
Bydelsadministrasjonen

## **Møteinnkalling 2/12**

---

**Møte:** Eldreråd  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, 3. et Rom 7 - 8  
**Møtetid:** mandag 05. mars 2012 kl. 13.00  
**Sekretariat:** 23439564

---

### **SAKSKART**

**Godkjenning av innkalling**  
**Godkjenning av sakskart**

#### **Informasjon:**

Anne Svello Knoph, møtesekretær

- Samhandlingsreformen
- BU-protokoll 9. februar
- annet

Tor Henriksen, leder

- Møte i det sentrale Eldreråd 21.2 v/Ruth Tomter
- Europeisk år for aktiv aldring
- annet

#### **Eventuelt**

#### **Saker til behandling**

Sak 5/12	Godkjenning av protokoll fra møte i Eldrerådet 23.01.12 .....	1
Sak 6/12	Årsstatistikk 2011.....	1
Sak 7/12	Budsjett 2012 - Justering av vedtatte budsjettpremisser .....	2
Sak 8/12	Budsjettjusteringer desember 2011 - Fullmakt delegert til bydelsdirektør.....	4
Sak 9/12	Vollebekkveien 1- Orientering om mulig utviklingsprosjekt i Bydel Bjerke .....	6
Sak 10/12	Tilbud til bydelens eldre.....	7
Sak 11/12	Suppleringsvalg vararepresentant driftsstyre Økern sykehjem.....	8

Bydel Bjerke

Tor Henriksen  
leder

Anne Svello Knoph  
sekretær

## Sak 5/12 Godkjenning av protokoll fra møte i Eldrerådet 23.01.12

Arkivsak: 201200051  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Merete Stavn

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldreråd	05.03.12	5/12

### GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA MØTE I ELDRERÅDET 23.01.12

#### Sammendrag:

Protokollen fra eldrerådets møte 23.01.2012 fremlegges for godkjenning.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Protokollen fra eldrerådets møte 23.01.2012 godkjennes.*

Bydel Bjerke 16.01.12

Merete Stavn  
BU-sekretær

**Vedlegg – Protokoll ER 23.01.2012**

## Sak 6/12 Årsstatistikk 2011

Arkivsak: 200600495  
Arkivkode: 101.1  
Saksbehandler: Terje Svendsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	23.02.12	18/12
Eldreråd	05.03.12	6/12
Kultur- og oppvekstkomiteen	05.03.12	
Miljø- og samferdselskomiteen	05.03.12	
Medbestemmelsesutvalget	05.03.12	
Helse- og sosialkomite	05.03.12	
Bjerke Bydelsutvalg	15.03.12	

#### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalgets arbeidsutvalg har behandlet saken i møte 23.02.12 og har fattet følgende vedtak

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak oversendes Miljø- og samferdselskomiteen, Kultur- og oppvekstkomiteen, Helse- og sosialkomiteen og Eldreråd før den oversendes bydelsutvalget for realitetsbehandling.*

## ÅRSSTATISTIKK 2011

Det vises til vedlagte årsstatistikk for 2011.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydelsutvalget tar årsstatistikken for 2011 til orientering*

Bjerke 14.02.2012

Kari-Anne Mathisen  
bydelsdirektør

Gro Solberg  
økonomisjef

**Vedlegg: Årsstatistikken for 2011**

## **Sak 7/12    Budsjett 2012 - Justering av vedtatte budsjettpremisser**

Arkivsak: 201100161

Arkivkode: 120.0

Saksbehandler: Terje Svendsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	23.02.12	17/12
Eldreråd	05.03.12	7/12
Kultur- og oppvekstkomiteen	05.03.12	
Miljø- og samferdselskomiteen	05.03.12	
Medbestemmelsesutvalget	05.03.12	
Helse- og sosialkomitee	05.03.12	
Bjerke Bydelsutvalg	15.03.12	

### **Tidligere vedtak i saken:**

Bydelsutvalgets arbeidsutvalg har behandlet saken i møte 23.02.12 og har fattet følgende vedtak

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak oversendes Miljø- og samferdselskomiteen, Kultur- og oppvekstkomiteen, Helse- og sosialkomiteen og Eldreråd før den oversendes bydelsutvalget for realitetsbehandling.*

## **BUDSJETT 2012 - JUSTERING AV VEDTATTE BUDSJETTPREMISSER**

### **Sammendrag:**

Det vises til bydelsutvalgets møte 15.12.2011 hvor budsjettet for 2012 ble vedtatt. Som følge av endringer som ble foretatt av bydelsutvalget og i bystyrets møte den 13.12.2011, må budsjettpremissene i budsjettet korrigeres slik at tallbudsjett og budsjettpremisser er i overensstemmelse. Dette gjelder for områdene institusjonsplasser og hjemmetjenester innen pleie- og omsorg. Det vises til de reviderte budsjettpremissene som følger vedlagt.

### **Saksframstilling:**

#### **Institusjonsplasser**

Etter en inngått budsjettavtale i bystyret ble eldreomsorgen styrket med 105 mill kroner. Midlene skulle benyttes til reduserte priser for plasser bydelene kjøper i sykehjemsetaten. I bydelsdirektørens tilleggsinnstilling til bydelsutvalget ble budsjettpremissene revidert i henhold til den inngåtte avtalen hvor det ble forutsatt at alle kategorier plasser skulle få redusert pris. Under behandlingen i bystyret ble det imidlertid vedtatt at hele bevilgningen på 105 mill. kroner skulle benyttes til å redusere prisene for ordinære sykehjemsplasser. Med den sammensetningen bydelen har av de ulike kategorier plasser, betyr dette at antall sykehjemsplasser må reduseres noe for bringe tallbudsjett og budsjettpremisses i overensstemmelse.

I de reviderte budsjettpremissene er denne reduksjonen tatt ved å justere antall ordinære sykehjemsplasser fra 108,5 til 106,86 eller en nedgang på 1,64 plasser. De øvrige kategorier plasser(kortid,skjermet, m.fl). er behold uendret. Bydelsdirektøren er av den oppfatning at reduksjonen er såpass marginal at det på nåværende tidspunkt ikke er grunnlag for å revidere det vedtatte budsjettet for 2012, men bydelsdirektøren vil følge utviklingen nøye og komme tilbake til bydelsutvalget dersom behovet av sykehjemsplasser blir høyere enn forutsatt i budsjettet.

### **Hjemmetjenester**

Bydelsutvalget vedtok i sitt møte å øke bevilgningen til kjøp av hjemmesykepleie med 0,455 mill kroner. Dette betyr at antallet sykepleietimer kan økes med 528 timer i 2012. Dette fremkommer i de vedlagte budsjettpremissene under kolonnen ”Antall utførte/budsjetterte vedtakstimer hjemmesykepleie” hvor timetallet er økt fra 6 028 timer pr måned til 6 072 timer pr måned.

### **Økonomisk sosialhjelp**

I sitt budsjettmøte vedtok bydelsutvalget å redusere økonomisk sosialhjelp med 1,505 mill. kroner. Budsjettpremissene ble endret i møte og tatt inn i protokollen. Til orientering vedlegges budsjettpremissene som innebærer at antallet klienter ble redusert fra 540 til 529. Den månedlige utbetalingen pr klient ble videre redusert fra kr 11 000 til kr 10 970.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydelsutvalget godkjenner vedlagte endringer i budsjettpremissene for 2012 for 253-  
Institusjonsplasser og 254 - Hjemmetjenester*

Bjerke 16.02.2012

Kari-Anne Mathisen  
Bydelsdirektør

Gro Solberg  
økonomisjef

Vedlegg:

- **Reviderte budsjettpremisses for 253 - institusjonsplasser pleie – og omsorg**
- **Reviderte budsjettpremisses for 254 – Hjemmetjenester**
- **Reviderte budsjettpremisses 281 – Økonomisk sosialhjelp**

## Sak 8/12 Budsjetjusteringer desember 2011 - Fullmakt delegert til bydelsdirektør

Arkivsak: 201000109

Arkivkode: 120.0

Saksbehandler: Terje Svendsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	23.02.12	16/12
Eldreråd	05.03.12	8/12
Kultur- og oppvekstkomiteen	05.03.12	
Miljø- og samferdselskomiteen	05.03.12	
Medbestemmelsesutvalget	05.03.12	
Helse- og sosialkomite	05.03.12	
Bjerke Bydelsutvalg	15.03.12	

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalgets arbeidsutvalg har behandlet saken i møte 23.02.12 og har fattet følgende vedtak

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak oversendes Miljø- og samferdselskomiteen, Kultur- og oppvekstkomiteen, Helse- og sosialkomiteen, Eldreråd og Råd for funksjonshemmede før den oversendes bydelsutvalget for realitetsbehandling.*

## BUDSJETTJUSTERINGER DESEMBER 2011 - FULLMAKT DELEGERT TIL BYDELSDIREKTØR

### Sammendrag:

Det vises til bydelsutvalget vedtak i møte den 15.12. 11 hvor bydelsdirektøren fikk fullmakt til å foreta budsjetjusteringer på bydelsutvalgets vegne for innkomne budsjetjusteringssaker i desember.

Bydelen har i desember mottatt 7 eksterne budsjetjusteringer med total ramme på 4,586 mill. kroner.

### Saksframstilling:

I nedenstående tabell framkommer de aktuelle sakene med bydelsdirektørens vedtak fordelt på funksjonsområder og formål.

Nr	Sak	Funksj	Navn	Formål	Navn	Beløp	Gjelder
1	76, Komm.dir. 201211 - Bosettingstilskudd flyktninger	1	Helse,sosial	120	Administrasjon	300	Inntektskrav i vedtatt budsjett for 2011
2	81,komm.dir. 211211- Boligsosialt utviklingsprogram	1	Helse,sosial	242	Råd, veiledning og sosial arbeid	450	Tilskudd fra Husbanken
3	1098, Byrådet 221211 - Groruddalssatsingen	1	Helse,sosial	315	Boligbygging og fysiske bomiljøtiltak	375	Nytt områdeløft

3	1098, Byrådet 221211 - Groruddalssatsingen	1	Helse, sosial	273	Kommunale sysselsetting stiltak	250	Styrket levekårssatsing Groruddalen
		<b>1</b>	<b>Sum helse, sosial</b>			<b>1 375</b>	
4	34, byrådets sak 221211- Komp. Bhg. Plasser etablert 2011	2A	Barnehager	201	Førskole	-2 100	Nye barnehageplasser etablert i 2011
5	9, Komm.dir.171111 - tis kjernetid 2011	2A	Barnehager	201	Førskole	243	Fordeling av tilleggsmidler 2011
			<b>Sum barnehager</b>			<b>-1 857</b>	
6	73, Komm.dir. 191211 - Instit.plasser med høye døgnpriser - barnevern	2B	Oppvekst	252	Barneverntiltak utenfor familien	2 513	Fordeling av sentral avsetning for bruk av "dyre" institusjonsplasser
7	74, Komm.dir. 191211 - Trivselstiltak senior/eldresentre	3	Pleie- og omsorg	234	Aktivisering eldre og funksjonsh.	155	Fordeling av sentral avsetning
1	76, Komm.dir. 201211 - Bosettingstilskudd flyktninger -	4	Sosialhjelp	281	Økonomisk sosialhjelp	2 400	Tilskudd utover vedtatt inntektsforutsetning i budsjettet
			<b>Sum totalt</b>			<b>4 586</b>	

Til de enkelte sakene kan anføres:

- Kommunaldirektørsak 76 - Bosettingstilskudd for flyktninger.** Bydelen har for 2011 mottatt tilsammen 3,7 mill kroner i bosettingstilskudd, hvorav 2,7 mill. kroner blir fordelt i foreliggende sak. I bydelsutvalgets budsjett for 2011 ble det forskuttert at bydelen skulle motta 1,3 mill. kroner i tilskudd. Av dette gjenstår 0,3 mill kroner som dekkes opp med midlene som fordeles i denne saken. Det overskytende beløpet på 2,4 mill. kroner er gått til styrking av sosialhjelpsbudsjettet.
- Kommunaldirektørsak 81 – Boligsosialt utviklingsprogram.** Øremerkede midler fra Husbanken som skal benyttes til utarbeidelse av foranalyse av de boligsosiale utfordringene og programplan for det videre arbeidet i bydelen.
- Byrådets sak 1098** –Groruddalssatsingen. Gjelder øremerkede midler til nytt områdeløft Linderud – Vollebekk og ”Styrket levekårssatsing” i bydelen.
- Byrådets sak 34** – Kompensasjon for barnehageplasser etablert 2011. Bydelen har i saken fått inndratt 2,1 mill. kroner som i hovedsak skyldes nedleggelse av plasser i sykehusbarnehagene ved Aker sykehus. Reduksjonen har ingen budsjettmessige konsekvenser for bydelen da tilskuddet som er utbetalt til de private barnehagene er redusert med tilsvarende beløp.
- Kommunaldirektørsak 73-** Kompensasjon for bruk av institusjonsplasser med høye døgnpriser i barnvernet. Tilleggsbevilgningen er i sin helhet tilført barnevernsbudsjettet.
- Kommunaldirektørsak 9 – Gratis kjernetid 2011 – fordeling av tilleggsmidler.** Øremerkede midler som i sin helhet er tilført prosjektet.
- Kommunaldirektørsak 74 – Midler til trivselstiltak senior/eldresentrene.** Fordeling av midler som bystyret avsatte i budsjettet for 2011. Midlene avsettes til formålet og vil bli overført til budsjettåret 2012.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
*Bydelsutvalget tar saken til etterretning*

Bjerke 15.02.2012

Kari-Anne Mathisen  
bydelsdirektør

Gro Solberg  
økonomisjef

**Sak 9/12 Vollebekkveien 1- Orientering om mulig utviklingsprosjekt i Bydel Bjerke**

Arkivsak: 200400195  
Arkivkode: 516.0  
Saksbehandler: Irene Arntzen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	23.02.12	13/12
Kultur- og oppvekstkomiteen	05.03.12	
Eldreråd	05.03.12	9/12
Råd for funksjonshemmede	05.03.12	
Bjerke Bydelsutvalg	15.03.12	

**Tidligere vedtak i saken:**

Bydelsutvalgets arbeidsutvalg har behandlet saken i møte 23.02.12 og har fattet følgende vedtak

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak oversendes Kultur- og oppvekstkomiteen, Eldreråd og Råd for funksjonshemmede før den oversendes bydelsutvalget for realitetsbehandling.*

**VOLLEBEKKVEIEN 1- ORIENTERING OM MULIG UTVIKLINGSPROSJEKT I BYDEL BJERKE**

Orientering om mulig utviklings prosjekt i Bydel Bjerke.

Saken gjelder Oslo kommunes kjøp av eiendommen Vollebekkveien 1 i Bydel Bjerke, for 123 mill, kroner fra selger Vollebekkveien 1 AS.

**Bystyret har behandlet saken i møtet 16.11.2011 sak 391**

**Votering:**

Finanskomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

*Etter dette er bystyrets vedtak:*

Oslo kommune kjøper eiendommen Vollebekkveien 1, gnr. 123, bnr. 457, i Oslo for kr. 123 000 000 kroner med tillegg av omkostninger (dokumentavgift kr 3 075 000 og

tinglysningsgebyr kr 1 548) totalt kr 126 076 548.

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i utvalg, råd og komiteer:  
Saken tas til orientering*

Bydel Bjerke 24.01.12

Kari-Anne Mathisen  
bydelsdirektør

**Vedlegg 1- Bystyresak 215/11 Kjøp av eiendom til skoleformål – Vollebekkveien 1 – Bydel Bjerke**

**Vedlegg - 2 – Byrådesak 319/11 Finanskomiteens vedtak**

## **Sak 10/12 Tilbud til bydelens eldre**

Arkivsak: 201200052  
Arkivkode: 027.0  
Saksbehandler: Merete Stavn

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldreråd	05.03.12	10/12

### **TILBUD TIL BYDELENS ELDRE**

#### **Sammendrag:**

Følgende forslag fremmes av Tor Henriksen, leder til behandling i Eldrerådet:

Eldrerådet bes på fritt grunnlag drøfte om informasjonssituasjonen er tilfredsstillende etter at "Din bydel" ble nedlagt. Rådet bes eventuelt fatte vedtak om ønskelige tiltak.

#### **Datakurs for bydelens eldre**

Situasjonen er nå at mange banker har lagt ned sine filialer og det er dårlig med kunnskap om hvordan man kan løse problemene via nettbank eller telefon, og det hadde vært ønskelig om flere behersket teknologien på dette området. Et kursopplegg kunne omfatte f.eks bruk av nettbank, e-post og søking med bruk av sider av spesiell interesse (Bydelens hjemmesider, seniorporten, biblioteket)

Rådet bes drøfte om kursvirksomhet er ønskelig og eventuelt fatte vedtak om ønsket omfang, tidspunkt og kurssted.

*Saken fremmes uten forslag til vedtak.*

Bydel Bjerke 23.02.2012



Tor Henriksen  
leder

## **Sak 11/12 Suppleringsvalg vararepresentant driftsstyre Økern sykehjem**

Arkivsak: 201000148  
Arkivkode: 240.1  
Saksbehandler: Merete Stavn

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalgets arbeidsutvalg	23.02.12	22/12
Eldreråd	05.03.12	11/12
Bjerke Bydelsutvalg	15.03.12	

### **Tidligere vedtak i saken:**

Bydelsutvalgets arbeidsutvalg har behandlet saken i møte 23.02.12 og har fattet følgende vedtak

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak oversendes Eldrerådet for vedtak på delegert fullmakt.*

## **SUPPLERINGSVALG VARAREPRESENTANT DRIFTSSTYRE ØKERN SYKEHJEM**

### **Sammendrag:**

I e-post av 10.02 opplyser institusjonssjef Katrine Selnes Økern sykehjem at det er kommet melding fra Esmæil Akbare (SV) om at han har flyttet fra bydelen og ikke lenger er aktuell som representant i driftsstyre.

Fra før er det følgende representanter i driftsstyret for Økern sykehjem:  
Medlemmer Ella Risnes, Økern pensjonistforening, Lasse Schmidt (A), varamedlem Terje Hellerud (F)

Det fremgår av reglementet § 1-4 at driftsstyrene skal ha følgende sammensetning:

- en representant fra de ansatte
- en beboer, eller pårørende dersom ingen beboer kan påta seg vervet.
- en pårørende
- to eksterne representanter

### **Saksframstilling:**

I henhold til § 1-5 er det bydelsutvalgene som skal innstille til eksterne representanter. Eksterne representanter kan ikke samtidig være ansatte eller pårørende i sykehjemmet. Medlemmer i bystyret, bydelsutvalg eller tilsynsutvalg kan ikke velges til driftsstyrene. Bydelsutvalgets forslag skal sendes Sykehjemsetaten for oppnevning.

Ordningen med driftsstyre for sykehjem har en prøveperiode på 2 år og suppleringen vil gjelde frem til 30.06.2013.

### ***Bydelsdirektørens forslag til vedtak***

*Bydelsutvalget innstiller vararepresentant til driftsstyret på Økern sykehjem for resten av perioden, fram til og med 30.06.2013.*

Bydel Bjerke 20.02.2012

Kari-Anne Mathisen  
bydelsdirektør

**Vedlegg 1 - Reglement for driftsstyrene i kommunalt drevne sykehjem**